

Присовская Г. Е.

кан. филол. наук, доцент, зав. кафедрой лингводидактики,
Одесский национальный политехнический университет,
пр. Шевченко, 1, г. Одесса, 65044, Украина,
e-mail: galyna2005@gmail.com; ORCID ID: 0000-0001-9488-3825

Иванова Е. В.

старший преподаватель кафедры лингводидактики,
Одесский национальный политехнический университет,
пр. Шевченко, 1, г. Одесса, 65044, Украина,
e-mail: iev@opu.ua; ORCID ID: 0000-0001-7616-8502

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ GOOGLE-СЕРВИСОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ УЧАЩИХСЯ НАЧАЛЬНОГО ЭТАПА РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Аннотация: В образовательной среде наблюдается растущая тенденция к использованию Google-сервисов, предлагаемых компаниями в Интернете, с открытыми API-интерфейсами. В рамках научной темы кафедры лингводидактики «Электронные дидактические средства как базовая компонента информационной образовательной среды для языковой подготовки иностранных граждан» создаются новые современные дидактические материалы с использованием электронных ресурсов для эффективного обучения иностранных граждан начального этапа. Целью данной работы является исследовать, как открытые сервисы используются преподавателями Одесского национального политехнического университета при поддержке онлайн-образовательных систем. В статье рассматриваются функциональные возможности Google-сервисов при оценке и мониторинге знаний учащихся, дистанционном обучении, интерактивном подходе, работе преподавателя в онлайн режиме, а также анализируются возможности использования инфраструктуры Google для создания личного обучающего сайта преподавателя русского языка как иностранного при индивидуальной работе со студентом или группой.

Ключевые слова: Google Classroom, дистанционное образование, электронные ресурсы, информационная среда, онлайн обучение, открытые интерфейсы.

Целью данной работы является:

показать, как преподаватели Одесского национального политехнического университета при поддержке онлайн-образовательных систем используют открытые сервисы;

продемонстрировать функциональные возможности Google-сервисов при оценке и мониторинге знаний учащихся, дистанционном обучении, интерактивном подходе, работе преподавателя в онлайн режиме;

проанализировать возможности использования инфраструктуры Google для создания личного обучающего сайта преподавателя-русского языка как иностранного при индивидуальной работе со студентом или группой.

Для эффективного обучения иностранных граждан начального этапа в условиях дистанционного обучения, а также в рамках научной темы кафедры лингводидактики «Электронные дидактические средства как базовая компонента информационной образовательной среды для языковой подготовки иностранных граждан» Одесский национальный политехнический университет заключил договор с компанией Google на предоставление расширенных возможностей по программе G Suite for Education для создания новых современных дидактических материалов с использованием электронных ресурсов, сервисов и инструментов Google. В Одесском национальном политехническом университете создана своя локальная сеть, в которой каждый студент и преподаватель имеет свой корпоративный электронный адрес, что упрощает регистрацию учебных групп в Google Classroom и взаимодействие преподавателя и студента.

Службы Google с открытыми API-интерфейсами и в форме сервисов REST предоставили множество возможностей для повышения продуктивности онлайн обучения. Основными преимуществами сервисов и инструментов Google является взаимосвязь всех сервисов Google между собой, наличие централизованного хранилища данных и продуманный интерфейс.

Стратегиями интеграции Google сервисов в Одесском политехническом университете являются: 1. создание среды совместного обучения для дистанционного обучения иностранных студентов на основе проектов, интенсивно использующих сервисы Google; 2. налаживание качественной двусторонней коммуникации со студентами через платформы Google Hangouts, Google Meet, Google почту и так далее.

В Google Classroom создаются учебные классы, которые позволяют преподавателю оперативно оценивать задания, предоставлять студентам обратную связь, публиковать объявления и распространять учебные материалы (файлы различных типов: текст, изображение, фото, аудио, видео, презентации и так далее). В дистанционном обучении широко применяются вспомогательные офисные программы, интегрированные в Google Classroom, от компании Google: текстовый редактор, электронные таблицы, программа для создания презентаций, Google формы для проведения опросов. На главной странице выбирается «роль»: преподаватели создают курсы, а студенты к ним присоединяются. Из обязательных полей – только название курса, остальные опции помогут систематизировать процесс обучения, например, можно завести несколько разделов, курсов. Преподаватель русского языка как иностранного может организовать работу с несколькими курсами, давать задания, в том числе индивидуальные, проверять и ставить оценки. Данный сервис даёт возможность проектной работы в дистанционном обучении. В Google Classroom есть возможность планировать учебные задачи и цели, устанавливать

сроки выполнения заданий, систематизировать учебные материалы, которые автоматически сохраняются на Google Диске. Каждый созданный курс получает код доступа, по которому студенты подключаются к своей «виртуальной аудитории». Также возможно использование мобильного приложения Google Класс для Android и iOS. Вкладка «Лента» на главной панели, сконструирована по аналогии, с Facebook, где студент может видеть все обновления и оповещения для данного курса. На вкладке «Задания» размещены все материалы, например, «Урок №...», «Контрольная работа №...», «В помощь студенту» и т. д. В разделе «Пользователи» размещена информация о студентах и преподавателях. В отличие от корпоративных аккаунтов (например, преподаватели ОНПУ), в которых нет ограничений, владельцы личных аккаунтов Google имеют следующие ограничения: до 30 курсов в день, присоединение максимум к 100 курсам (30 в день) и открытие доступа максимум 200 участникам курса (включая преподавателей и студентов).

Среда Google содержит множество дополнительных инструментов для индивидуальной и совместной учебной деятельности студента и преподавателя:

- безопасные образовательные поисковые системы Google;
- создание, совместная редакция и обсуждение личных и коллективных документов, таблиц, презентаций с помощью вспомогательных офисных программ с возможностью добавления комментариев и удобной классификацией записей на Google Диске;
- создание индивидуальных и коллективных сайтов с возможностью добавления учебных материалов, документов, календаря, кратких сообщений, Google переводчика и т.п.
- создание персонального календаря учебной группы с планированием деятельности и описанием событий;
- создание собственных учебных видео с использованием медиаресурсов YouTube и размещение в сети собственных видео фрагментов.

При выборе инструментов необходимо учитывать два фактора: цель и задачи обучения, а также знание основных возможностей сервисов Google. Важно анализировать возможности интернет-сервисов Google для организации образовательного процесса: создания наглядных дидактических материалов, электронных учебных курсов, сайтов-портфолио, хранилища цифровых образовательных ресурсов, создания контрольных тестов, системы анкетирования и т. д.

Google Документы позволяют создавать, редактировать, комментировать текстовые документы в реальном времени, предоставлять совместный доступ как преподавателям, так и студентам, возможность использовать широкий спектр графических элементов, дополнений и так далее.

Google Таблицы позволяют анализировать и визуализировать данные, полученные в процессе обучения.

Google Формы. Позволяют быстро создавать онлайн опросы и собирать данные. Преимущества применения тестов: экономия времени на контроль; возможность соблюдения одинаковых условий для всех тестируемых; автоматизированность процедуры и обработки результатов; возможность тестировать сразу большое количество студентов; возможность статистического анализа результатов.

Google Презентации. Это приложение для создания презентаций с возможностью онлайн редактирования.

Google Рисунки. Позволяет создавать диаграммы, схемы и другие типы изображений для визуального предоставления учебной информации.

Также Google сервисы включают следующие инструменты:

- 1.Почта Gmail с удобным интерфейсом, управлением контактами и задачами.
- 2.Календарь Google. Позволяет планировать учебный процесс и делать напоминания.
- 4.Google Сайты. Создание и публикация личных и корпоративных веб-страниц для обучения.

Создание Google Classroom на кафедре лингводидактики ОНПУ решает следующие задачи:

- 1.Повышение мотивации к обучению у иностранных студентов;
- 2.Индивидуализация и дифференциация процесса обучения посредством организации дистанционного обучения для иностранных студентов;
- 3.Расширение образовательной среды;
- 4.Повышение информационной культуры студентов;
- 5.Совершенствование коммуникационных навыков и умений.

Актуальностью веб-ресурса является:

- 1.Оперативность и масштабность подачи информации широкому кругу пользователей.
- 2.Обратная онлайн связь с пользователями. Результаты выполненных заданий обучаемые сохраняют в виде видео-, аудио-, фото- и текстовых файлов, загружают на сервер для проверки, получают оценки. Если в заданиях допущены ошибки, то они комментируются в устной или письменной форме.

Неоспоримыми преимуществами использования сервисов Google при обучении иностранных студентов являются:

- Бесплатность;
- Минималистичный дизайн;
- Нет рекламы;

- Невозможность использования размещенных материалов в коммерческих целях;
- Сохранность документов;
- Актуальность программного обеспечения;
- Возможность установки большого количества дополнений (проверка грамматики по нескольким словарям, встроенный переводчик, удобный перевод из документов в тесты и т. д.);
- Доступ из любого места, где есть интернет;
- Возможность одновременной работы нескольких пользователей;
- Гибкая настройка прав доступа;
- Нет необходимости в дополнительном программном обеспечении, нужен только браузер;
- Нет прямой зависимости от личного компьютера.

Использование Google ресурсов в процессе обучения русскому языку как иностранному позволило выделить основные преимущества:

- Создание условий для аутентичного иноязычного общения на базе средств ИКТ;
- Обеспечение параллельного развития всех видов речевой деятельности в процессе информационного взаимодействия с другими пользователями;
- Создание условий для интенсификации обучения;
- Использование специально подобранных электронных образовательных и информационных ресурсов в соответствии с программой обучения;
- Наличие специального модуля с накопительной системой оценивания и активизацией самообучения студента;
- Осуществление межпредметной координации в рамках проектной группы, включающей преподавателей лингвистов и преподавателей с кафедры естествознания.

Выделены следующие инвариантные умения обучаемых, которые формируются на базе Google сервисов:

- Навигация в иноязычном пространстве порталов и сайтов;
- Использование электронного справочноинформационного обеспечения из разных источников;
- Чтение текстов различных жанров, различной степени сложности с использованием информационных ресурсов сети;
- Анализ текстов с помощью текстовых редакторов и современного инструментального программного обеспечения и др.

Использование Google Classroom даёт возможность каждому преподавателю:

1. Поурочного, тематического, поэтапного, календарного планирования и применения Google сервисов для обучения различным видам речевой деятельности;
2. Внедрения инструментальнопрограммных средств для составления лексических и грамматических минимумов, текстовых баз и др.;
3. Создания блоков контроля, содержащих диагностические тесты (динамика иноязычных знаний, умений, навыков и способности к усвоению русского языка как иностранного), обучающие тесты (контроль усвоенных знаний), тренировочные тесты (контроль при выполнении упражнений) и итоговые тесты (дополнение к экзамену).

Данная платформа имеет модуль с наглядной системой оценивания, содержит собранную студентом в специальные папки, защищенные паролем, учебную информацию, информацию об исходном уровне, о динамике получения знаний, умений, навыков и др.

Даёт возможность создания упражнений для проекции языкового материала (тренировка средств осуществления речевой деятельности) на активизацию языковых умений (тренировка способов комбинированного использования основных навыков для осуществления речевой деятельности) и комплексного тренинга (тренировка как средств, так и способов осуществления речевой деятельности).

Платформа может служить поддержкой межкультурной иноязычной коммуникации, которая включает страноведческий аспект (обязательные темы «Город, в котором я учусь», «Украина», «Одесса-жемчужина у моря»), лингвистический и экстралингвистический материал.

Также поддерживает автоматизированную информационнопоисковую и исследовательскую деятельность студента – использование справочноинформационного блока лингвистической и экстралингвистической поддержки иноязычной коммуникации, который содержит электронные словари, грамматические справочники, включающие программу формирования собственных баз данных.

Выделены преимущества организации занятий в Google Classroom:

- реализация дидактических возможностей ИКТ;
- интенсификация учебного процесса;
- расширение возможностей традиционного обучения;
- развитие познавательной активности и самостоятельности;
- деятельностный характер развития умений в ходе овладения знаниями;
- комплексная активизация приёмов чтения; параллельное развитие видов речевой деятельности;
- повышение значимости самоконтроля и взаимоконтроля;

- использование совокупности методов в ходе решения одной лингводидактической задачи;
- переход от объяснительноиллюстративных к информационнопоисковым методам.

В современном мире имеет место тенденция слияния образовательных и информационных технологий и формирование на этой основе принципиально новых интегрированных технологий обучения, основанных, в частности, на сервисах Google. Обучение при этом становится интерактивным, возрастает значение самостоятельной работы студентов, серьезно усиливается интенсивность учебного процесса и т. д. Эти преимущества обусловили активизацию работы коллективов многих образовательных учреждений, а также учебного процесса кафедры лингводидактики Одесского национального политехнического университета.

Следует отметить, что быстрое внедрение новых информационных технологий в учебный процесс приводит к трансформации учебных практик. Однако необходимо учитывать прошлый опыт и соответственно новые технологии следует внедрять с учетом их положительных и отрицательных сторон. В образовательном процессе императивом технологических инноваций должно быть стремление улучшить качество преподавания с помощью новых технологий, а не стремление применить новую технологию.

ЛИТЕРАТУРА

1. Белоусов Д. Н., *Практика применения образовательных смарт-технологий в обучении русскому языку как иностранному*, “Cross Cultural Studies: Education and Science”, №2, с. 122-128. doi: 10.24411/2470-1262-2020-10084
2. Евдокимова М. Г., Сапожникова О. С., *Программа Google Classroom как инструмент формирования автономности студента в процессе личностно-деятельностного обучения иностранным языкам*, “Вестник Московского государственного лингвистического университета”, 2018, №2 (796), с. 183-191.
3. Ефремова С. Г., Свищёва И. В., *Анализ эффективности и применение интернет-ресурсов для осуществления дистанционного обучения для студентов вузов*, “Colloquium-journal”, 2020, №10(62), с. 29-31. doi: 10.24411/2520-6990-2020-11636
4. Кудинова Е. С., *Информационно-коммуникационные технологии в обучении иностранному языку студентов переводческого факультета*, “Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки”, №1 (830), с. 142-154.
5. Фалько К. И., *Роль облачных сервисов в реализации смешанного онлайн и очного обучения в многопрофильном вузе*, “Вестник Пермского национального

- исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики”, №1, с. 146-156.
6. Чумак Л. А., *Возможности сервиса Google Classroom для организации учебного процесса*, “Вісник Придніпровської державної академії будівництва та архітектури”, №6 (247-248), с. 65-70.
 7. Bordbar, F., *English teachers' attitudes toward computer-assisted language learning*, “International Journal of Language Studies”, 2010, №4 (3), pp. 27-54.
 8. Hillary Scholl, *My Google Classroom Training Guide*, Estalontech, 2019.
 9. Keith R. Heggart, Joanne Yoo, *Getting the Most from Google Classroom: A Pedagogical Framework for Tertiary Educators Framework for Tertiary Ed*, “Australian Journal of Teacher Education”, 2018, №43 (3), pp. 140-153.
 10. Kyle Brumbaugh, *Creating a Google Apps Classroom: The Educator's Cookbook*, Shell Education, 2017, P. 130.
 11. Michael Zhang, *Teaching with Google Classroom*, Packt Publishing Ltd, 2016, P. 256.
 12. Shampa Iftakha, *Google Classroom: what works and how?*, “Journal of Education and Social Sciences”, 2016, №3, pp. 12-18.
 13. Samarawickrema, G., Stacey, E., *Web-based learning and teaching: A case study in higher education*, “Distance Education”, 2007, №28 (3), pp. 313-333.